

No. 7676

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
PERU**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
the continuation of the co-operative meteorological  
program. Lima, 7 July 1964**

*Official texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 7 April 1965.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
PÉROU**

**Échange de notes constituant un accord portant prorogation  
du programme de coopération météorologique. Lima,  
7 juillet 1964**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 7 avril 1965.*

No. 7676. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND PERU RELATING TO THE CONTINUATION OF THE CO-OPERATIVE METEOROLOGICAL PROGRAM. LIMA, 7 JULY 1964

---

I

*The American Ambassador to the Peruvian Minister of Foreign Affairs*

Lima, July 7, 1964

No. 26

Excellency :

I have the honor to refer to the cooperative program between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru for the establishment and operation of a rawinsonde observation station at Lima during the International Geophysical Year. The cooperative program was established under the terms of an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru effected by an exchange of notes on April 17, 1957.<sup>2</sup> That agreement was extended by exchanges of notes on November 13 and December 24, 1958 and on December 30, 1959 and February 18, 1960.<sup>3</sup>

The purpose of this program is to increase our knowledge of the upper atmosphere and atmospheric phenomena. Immediate benefits would be the possibility of improved meteorological advices to aviation, industry, agriculture and commerce. I now have the honor to propose, in view of the mutual benefits which it is anticipated would result, that the Cooperative Meteorological Program be continued in accordance with the following principles :

1. *Cooperating Agencies*

The cooperating agencies shall be (1) for the Government of the Republic of Peru, The Peruvian Corporation of Airports and Commercial Aviation, hereinafter referred to as the Peruvian Cooperating Agency and (2) for the Government of the United States of America, the Weather Bureau, Department of Commerce, hereinafter referred to as the United States Cooperating Agency. The technical details necessary for carrying out the program shall be embodied in a Memorandum of Arrangement between the Cooperating

---

<sup>1</sup> Came into force on 7 July 1964 by the exchange of the said notes, and became operative retroactively as from 1 January 1963, in accordance with their provisions.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 283, p. 3.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 340, p. 388, and Vol. 371, p. 310.

Agencies. The Memorandum of Arrangement may be amended at any time by the concurrence of the Cooperating Agencies.

## 2. *General Purposes*

The general purposes of the present agreement shall be as follows :

- (a) To provide for the continuation of a rawinsonde station at Lima, Peru, for securing reports of regularly scheduled and special rawinsonde observations ; and
- (b) To provide for the daily exchange of rawinsonde observations, reports between the two Cooperating Agencies for the use of the respective countries, in addition to other exchanges previously established.

## 3. *Title to Property*

Title to all property supplied by or equipment furnished by the Peruvian Cooperating Agency shall be vested in that Agency and title to all equipment and all property purchased with funds supplied by the United States Cooperating Agency shall remain vested in that Agency.

## 4. *Expenditures*

All expenditures incurred by the United States Cooperating Agency shall be paid directly by the Government of the United States of America, and all expenditures incident to the obligations assumed by the Peruvian Cooperating Agency shall be paid directly by the Government of the Republic of Peru.

## 5. *Conduct of Work*

Employees furnished by the United States Cooperating Agency shall be considered as being in the sole employment of the United States Cooperating Agency. The Peruvian Cooperating Agency and its officers and agents shall be held harmless from any liability whatsoever resulting from the use of the station equipment, including vehicles, by the United States agents or employees. Employees furnished by the Peruvian Cooperating Agency shall be considered as being in the sole employment of the Peruvian Cooperating Agency. The United States Cooperating Agency and its officers and agents shall be held harmless from any liability whatsoever resulting from the use of the station equipment, including vehicles, by the agents or employees of the Peruvian Cooperating Agency.

## 6. *Exemption from Duties and Taxes*

All equipment and supplies imported into the Republic of Peru by the United States Cooperating Agency for use in the cooperative program shall be admitted free of customs and import duties. Employees of the Government of the United States, whose services may be provided by the United States Cooperating Agency for the purpose of the present agreement, shall be exempt from all Peruvian income taxes and social security taxes. Such employees shall also be exempt from the payment of customs and import duties on one automobile or its replacement, household goods and personal effects, equipment and supplies imported into the Republic of Peru for their own use or that of the members of their immediate families.

### 7. Term

The agreement shall remain in force until sixty days following the date of a note from either Government to the other Government expressing a desire to terminate it. Participation on the part of either Government in the project contemplated by the present agreement shall be subject to the availability of funds appropriated by the legislative bodies of the respective Governments.

I have the honor to propose that this note and Your Excellency's reply concurring in the proposals contained herein shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply, operative retroactively as of January 1, 1963.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

J. Wesley JONES

His Excellency Dr. Fernando Schwalb López Aldana  
Minister of Foreign Affairs  
Lima

## II

### *The Peruvian Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Lima, 7 de julio de 1964

Número (Du) : 6-3/191

Señor Embajador :

Tengo la honra de avisar recibo de la nota de Vuestra Excelencia N° 26, del día de hoy, en la que tiene a bien referirse al programa cooperativo entre los Gobiernos del Perú y de los Estados Unidos de América, para el establecimiento y operación de una estación « rawinsonde » de observación en Lima durante el Año Geofísico Internacional.

Al respecto, me complace en manifestar a Vuestra Excelencia que mi Gobierno acepta la continuación del programa cooperativo de observación meteorológica, de acuerdo con los siguientes principios :

#### 1. Dependencias Cooperadoras

Las dependencias que cooperarán serán (1) por el Gobierno del Perú, la Corporación de Aeropuertos y Aviación Comercial del Perú, a la que en adelante se denominará Depen-

de los Estados Unidos cuyos servicios proporcione la Dependencia Cooperadora de los Estados Unidos en relación con el presente acuerdo, estarán exentos de todos los impuestos a la renta y de los impuestos de seguro social del Perú. Dichos empleados también estarán exentos del pago de derechos de importación y aduana sobre un automóvil o su reemplazo, menaje de casa y, efectos personales, equipo y suministros importados a la República del Perú para su propio uso o el de los miembros de su familia más cercana.

#### 7. *Plazo*

El acuerdo estará vigente hasta un plazo de sesenta días posteriores a la fecha en que cualquiera de los dos Gobiernos notifique al otro por escrito su deseo de darlo por terminado. La participación por parte de cualquiera de los dos Gobiernos en el proyecto contemplado en el presente acuerdo estará sujeta a la disponibilidad de fondos asignados por los cuerpos legislativos de los respectivos Gobiernos.

Mi Gobierno considera que la presente nota, y la de Vuestra Excelencia de la misma fecha y en iguales términos, constituyen un acuerdo que entrará en vigencia en la fecha indicada en ellas, con efectividad retroactiva al 1º de enero de 1963.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

F. SCHWALB

Al Excelentísimo señor J. Wesley Jones  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
de los Estados Unidos de América  
Ciudad

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>1</sup>]

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

Lima, July 7, 1964

No. (DU) : 6-3/191

Mr. Ambassador :

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's note No. 26 of today's date in which you refer to the cooperative program between the Governments of Peru and the United States of America for the establishment and operation of a rawinsonde observation station at Lima during the International Geophysical Year.

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

In this respect, I take pleasure in informing Your Excellency that my Government agrees to the continuation of the cooperative meteorological observation program, in accordance with the following principles :

[See note I]

My Government considers that this note, and Your Excellency's note of the same date and tenor, constitute an agreement that will enter into force on the date indicated therein, operative retroactively as of January 1, 1963.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

F. SCHWALB

His Excellency J. Wesley Jones  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
City